



AISHO

Mês

12

2017

BOLETIM KOHO

Nº 142 resumido

Centro de Assistência à Infância Programação do mês 12 (DEZEMBRO)
 Coluna da Saúde Exame de Saúde “TOKUTEI KENKO SHINSA”
 Prevenção de desastres Está tremendo...Terremoto?! Calma, aja com cuidado!
 Aviso Encontro de Jovens de Maioridade de 2018
 Centro de Saúde Atividade do mês 12 (DEZEMBRO)

Atendimento Prolongado da Prefeitura até as 19 horas (DEZEMBRO)

☆ **Dias:** 7 (qui), 14 (qui) e 21 (qui) **Local:** Sucursal de Echigawa

Estamos atendendo **até às 19 horas** nas **quintas-feiras** acima, as pessoas que não podem vir à prefeitura no período do serviço normal por motivo de trabalho, etc. Os serviços atendidos são: Registro civil, registro de residência, registro de carimbo, certificados e serviços relacionados ao seguro nacional de saúde, seguro nacional de pensão, assistência médica social, seguro de saúde para idosos. Alguns trâmites não poderão ser feitas no atendimento prolongado. Favor se informar antes.

[Informações](#) Setor JUMIN-KA Tel: 0749-42-7692

ADVOGADO · CONSULTA GRATUITA 弁護士による町民無料法律相談

※ Sistema de reserva. Total de 6 pessoas (consulta de 30 minutos cada pessoa).

◎HEARTY CENTER HATASHO: **06/12**(qua)13:30~16:30 ◎Sucursal de Echigawa: **20/12**(qua) 13:30~16:30

Favor marcar a consulta na prefeitura: Setor SOMU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749-42-7680

Aviso dos Hospitais de Plantão nos feriados do mês 12 (dezembro)

12月の休日急病診療担当医療機関

* O horário de recepção é das 9:00~17:00.

Informações médicas: 0749-23-3799

Dia	Nome da instituição médica	Endereço	Telefone
3 (dom)	NARUMIYA CLINIC	Aisho-cho, Ichi 917-7	0749-42-2620
10 (dom)	NAKAGAWA CLINIC	Aisho-cho, Kutsukake 382	0749-42-2225
17 (dom)	YOICHI CLINIC	Aisho-cho, Nakajuku 31-3	0749-42-7506
24 (dom)	NOGUCHI SHONI-KA	Aisho-cho, Kutsukake 388	0749-42-3050

★★População da cidade de Aisho ... 21.396 habitantes (à data 31 de outubro de 2017)★★

Intérprete em espanhol e português

(YUTAKA MANIWA)

Segundas, terças, quintas e sextas-feiras

Das 8:30 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7692**

Intérprete em português

(YUKIE KAWANO)

Segundas, quartas e sextas-feiras

Das 9:00 às 17:15 horas

Tel: **0749-42-7684**

Informações: Setor **SOGOSEISAKU-KA** (Sucursal de Echigawa) Tel: **0749-42-7684**

Homepage: <http://www.town.aisho.shiga.jp/>

E-mail: seisaku@town.aisho.lg.jp